

XXXVII CICLO MÚSICA EN NAVIDAD



## CORAL REAL CAPILLA DE ARANJUEZ

Judyth Borrás Rhodes, directora

Sábado 17 de diciembre, 20.00 h  
Palacio Real de Aranjuez. Capilla.



PATRIMONIO  
NACIONAL

ASOCIACIÓN CULTURAL FARINELLI

Portada: Fachada Palacio Real de Aranjuez  
Contraportada: Detalle bóveda Capilla. Palacio Real de Aranjuez  
©Patrimonio Nacional

**XXXVII CICLO MÚSICA EN NAVIDAD**  
**CORAL REAL CAPILLA DE ARANJUEZ**

Judyth Borràs Rhodes, directora

José Manuel Montero, tenor

José Ignacio Palacios, piano



## NOTAS AL PROGRAMA

Uno de los mayores retos al que se enfrentan las mujeres es el de la maternidad. La transformación del propio cuerpo es una pequeña parte del gran cambio vital que conlleva el hecho de ser responsable de un ser tan vulnerable. Desde el primer momento en que se decide ser MADRE, pariendo o adoptando, las alegrías, incertidumbres, preocupaciones... forman parte de la existencia: una montaña rusa de emociones. Quizá por ello la figura materna se ha ensalzado tanto. Este reconocimiento ayuda a no desfallecer.

La Coral Real Capilla dedica su concierto de Navidad a las madres. Las obras elegidas mezclan estilos y épocas y podrían clasificarse en obras dedicadas a María Virgen, cantos propios de la Natividad y nanas, quizá una de las más bellas manifestaciones de la ternura maternal.

Nuestro agradecimiento a Amaya Salazar por prestarnos la imagen de su cuadro "Momentos de luz" para publicitar nuestro concierto, así como a Rosalinda Ruíz por su maravilloso empeño en mejorar nuestra dicción inglesa.

Gracias por acompañarnos.

Judyth Borràs Rhodes  
Directora de la Coral Real Capilla de Aranjuez

# PROGRAMA

## MADRE

### I

#### La Espera

Gerardo Diego (1896 – 1987)

*Cuando venga, ay yo no sé...*

**Julio Domínguez** (1965 -)

*Tres motetes para o tempo de Nadal*

Lux Fulgebit

### II

#### Nacimiento

María Pérez (Blog "El parto es nuestro")

*Poema del bienparir*

**Javier Busto** (1949 -)

*Responsorio de Navidad*

**Francisco Guerrero** (1528 – 1599)

*Niño Dios d'amor herido*

### III

#### Maternidad – Natividad

Gabriela Mistral (1889-1957)

*La madre triste*

**Pau Casals** (1876 – 1973)

*Nigra sum*

**Javier Busto** (1949 -)

*Tres nanas cántabras*

El mi niño tiene sueño

Duérmete que viene preguntando

El mi niño se ha dormido

**Julio Domínguez**

*De los tres motetes para o tempo de Nadal*

Laudate Dominum

Texto Lucía Galán (1978 )

**Josep Ollé** (1976 -)  
*Ave Virgo Sanctissima*

**Gastón Soubllette** (1927-)  
*Canción de cuna*

**Julio Domínguez**  
*Tres motetes para o tempo de Nadal*  
Gloria Patri

#### IV

**Lavaré tus heridas**  
Begoña Callejón (1976)  
*El pájaro mudo*

**Franz Liszt** (1811 – 1886)  
*O Heilige Nacht*

#### V

**Jesús, nacido de Madre Virgen**

**Gustav Holst** (1874 – 1934)  
*Four Old English Carols*

A Babe is Born  
Now Let us Sing  
Jesus, thou The Virgin Born  
The Saviour of the World is Born

José María Rodríguez Olaizola (1970)  
*Nana de la Virgen Madre*

**John Rutter** (1945)  
*Christmas Lullaby*  
Texto en español: David Peralto

La **Coral Real Capilla de Aranjuez** se creó en el año 1992 y desde 1997 forma parte de la Escuela de Música "Joaquín Rodrigo".

Ha tenido como directores a Jose Luis Zamanillo, Nuria S. Fernández Herranz y Enrique Sánchez Ramos. Asimismo, ha recibido clases de Técnica Vocal de David Mason. En la actualidad, José Manuel Montero es su profesor de técnica vocal.

Ha participado como invitada especial en el II Ciclo de Música y Teatro en los Reales Sitios y en la Semana de Música y Polifonía Sacra de Segovia. Intervino en las ceremonias religiosas oficiadas en la Capilla del Palacio Real de Aranjuez con motivo de los sepelios del Maestro Joaquín Rodrigo y de su esposa Victoria Khami. Recibió como obsequio de su hija obras de coro escritas por él mismo.

En 1998 se sumó a la conmemoración del 400 aniversario de la muerte de Felipe II, con el programa Música en la época de Felipe II, interpretado en la Capilla del Palacio Real de Aranjuez. Por encargo del musicólogo Carlos Martínez Gil, y junto a miembros del Coro de la Universidad Carlos III, presentó en el año 2000, en diversas capitales españolas, un programa con música de Jaime Casellas (Valls, 1690-1764), con repertorio inédito procedente de los archivos de Cataluña y de la Catedral de Toledo.

Fue invitada a participar en los actos de conmemoración del 1er aniversario del nombramiento de Aranjuez como Patrimonio de la Humanidad, con un concierto en la Capilla del Palacio Real en diciembre de 2002. Los conciertos, encuentros, intercambios han sido numerosos, buscando siempre la superación y el disfrute. El mayor afán es ofrecer conciertos dinámicos que logren emocionar a nuestro público.

### **Judyth Borràs Rhodes, directora**

Nace en Pollensa, Mallorca. Inicia sus estudios de canto en el "Conservatori Professional de les Illes Balears". En 1993 recibe la titulación de Profesora Superior de Canto por la Musikhochschule de Munich, además es profesora de Grado Medio de flauta travesera por el "Conservatori Professional de les Illes Balears".



Ha asistido a cursos de dirección coral con Joan Company, Manel Cabero y Gabriel Baltes. Como asesora vocal ha trabajado con los directores Nuria S. Fernández Herranz, Enrique Filiu O'Reilly, Aiblín Brito, Saida Ruano.

Dirige a la Coral Real Capilla de Aranjuez desde 2004.

Es profesora de canto en la E. M. M. "Gratiniano Martínez" de Villacañas y la responsable de iniciar y desarrollar la formación coral de los alumnos de la E. M. M. "Joaquín Rodrigo" de Aranjuez.

### **José Ignacio Palacios, pianista**

Nace en Madrid y comienza sus estudios de piano a la edad de 8 años. Obtiene la titulación superior en la especialidad de piano en el Conservatorio Superior de San Lorenzo del Escorial. En su etapa de formación estudia bajo la guía del pianista y compositor Gabriel Loidi, aunque también recibe importantes enseñanzas de otros grandes pedagogos como Charles Rosen, el compositor Julio Blasco y Almudena Cano entre otros. A los 22 años comienza su actividad docente, a la par que continúa realizando estudios avanzados sobre la música en el sentido más amplio cursando múltiples estudios en la Universidad de Alcalá de Henares y participando en cursos internacionales de piano tan prestigiosos como el de Lerma en Burgos o en Santiago de Compostela. Como pianista ha actuado regularmente desde el año 2001 en multitud de salas de concierto destacando en su actividad concertística el repertorio unido al canto, la música litúrgica y la música de cámara en general. Desde el año 2005 es profesor en la Escuela de Música "Joaquín Rodrigo" de Aranjuez donde imparte clases de piano y lenguaje musical además de ejercer como acompañante y repertorista de agrupaciones y alumnos de todo tipo.

## **José Manuel Montero, tenor**

Nacido en Madrid, cursó los estudios superiores de canto en el R.C.S.M. de Madrid con Pedro Lavirgen. En 1992 fue becado por la Musikhochschule y Opernschule de Munich. Ha asistido a clases magistrales con A.Kraus, M.Olivero, J.King, D.Chryst, B.Fassbaender, R.Trimborn y E.Lloris.

Ha desarrollado gran parte de su carrera en Alemania, además de numerosos festivales y galas en grandes ciudades europeas, China o los Emiratos Árabes. En España ha cantado en los principales escenarios de ópera y salas de concierto.

Entre sus interpretaciones cabe citar los roles de Erik, Mime, Rodolfo, Pinkerton, Don José, Tom Rakewell, Il Duca, Alfredo, McDuff, Tamino, Ferrando, D. Ottavio, Narraboth y Guido.

A lo largo de su carrera destaca su dedicación al repertorio sinfónico-coral y el repertorio de Lied con obras tan emblemáticas como Winterreise, Dichterliebe, Liederkreis Op.39, Die schöne Magelone, Des Knaben Wunderhorn, Reisebuch aus den österreichischen Alpen, junto a ciclos como Diario de un desaparecido, de L. Jánacek.

En las últimas temporadas interpreta varios de los grandes papeles del repertorio de carácter como Herodes, en Salome, Aegist, en Electra, o Mime, en Siegfried, de R. Wagner, siendo la primera vez en la historia que un tenor español canta ese papel en un teatro alemán.

La pasada temporada destaca su participación como Rafael en la obra El abrecartas, de Luis de Pablo, en el Teatro Real de Madrid, teatro al que vuelve el próximo mes de enero en la producción de la ópera Arabella, de R. Strauss.

Compagina su carrera artística con una creciente actividad docente en forma de clases de técnica vocal, seminarios corales y cursos especializados de interpretación artística y estilística de repertorio alemán.





